

**ВІЗАВАЯ АНКЕТА**  
**РЭСПУБЛІКА БЕЛАРУСЬ**  
**ЗАПАЎНЯЕЦЦА ДРУКАВАНЫМІ ЛІТАРАМІ**

**VISUMANTRAG**  
**DIE REPUBLIK BELARUS**  
**BITTE IN DRUCKBUCHSTABEN AUSFÜLLEN**

1. Прозвішча/ Name(n)		4. Пол/Geschlecht		Фотаздымак/Foto																	
2. Імя/ Vorname(n)		<input type="checkbox"/> мужчынскі/ Männlich																			
3. Іншыя імёны, прозвішчы, у тым ліку дзявочае/ Andere Namen, u.a. Geburtsname		<input type="checkbox"/> жаночы/weiblich																			
5. Дата нараджэння/Geburtsdatum		6. Месца нараджэння/ Geburtsort			<b>Службовыя адзнакі/ For official use</b>																
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:10%; text-align:center;"> </td> <td style="width:10%; text-align:center;"> </td> <td style="width:10%; text-align:center;"> </td> <td style="width:10%; text-align:center;"> </td> <td style="width:10%; text-align:center;"> </td> <td style="width:10%; text-align:center;"> </td> <td style="width:10%; text-align:center;"> </td> <td style="width:10%; text-align:center;"> </td> </tr> <tr> <td style="text-align:center;">Tag</td> <td style="text-align:center;">Monat</td> <td colspan="6" style="text-align:center;">Jahr</td> </tr> </table>											Tag	Monat	Jahr						краіна/Staat ..... горад/Ort ..... вобласць (раён)/Bundesland .....		
Tag	Monat	Jahr																			
7. Цяперашняе(ія) грамадзянства(ы)/ Derzeitige Staatsangehörigkeit(en) .....					<b>Дата звароту:</b> .....																
Калі Вы мянялі грамадзянства(ы), назавіце грамадзянства(ы), якое(ія) было(і) ў Вас раней, і вызначце дату(ы) яго(іх) змены/ Bei Wechsel der Staatsangehörigkeit ursprüngliche Staatsangehörigkeit und das Datum des Erhalts der neuen Staatsangehörigkeit bitte angeben																					
8. Тып пашпарта/Art des Passes		9. Нумар пашпарта / Passnummer		11. Дата выдачы/Ausstellungsdatum		<b>Падставы:</b>															
<input type="checkbox"/> звычайны / normaler Reisepass <input type="checkbox"/> дыпламатычны / Diplomatenpass <input type="checkbox"/> службовы / Dienstpass <input type="checkbox"/> іншы дакумент / anderes Dokument: .....		10. Кім выдадзены / Ausstellungsort		<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:10%; text-align:center;"> </td> <td style="width:10%; text-align:center;"> </td> <td style="width:10%; text-align:center;"> </td> <td style="width:10%; text-align:center;"> </td> <td style="width:10%; text-align:center;"> </td> <td style="width:10%; text-align:center;"> </td> <td style="width:10%; text-align:center;"> </td> <td style="width:10%; text-align:center;"> </td> </tr> <tr> <td style="text-align:center;">Tag</td> <td style="text-align:center;">Monat</td> <td colspan="6" style="text-align:center;">Jahr</td> </tr> </table>											Tag	Monat	Jahr				
Tag	Monat	Jahr																			
				12. Тэрмін дзеяння/Gültig bis		<b>Рашэнне по звароце:</b>															
				<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:10%; text-align:center;"> </td> <td style="width:10%; text-align:center;"> </td> <td style="width:10%; text-align:center;"> </td> <td style="width:10%; text-align:center;"> </td> <td style="width:10%; text-align:center;"> </td> <td style="width:10%; text-align:center;"> </td> <td style="width:10%; text-align:center;"> </td> <td style="width:10%; text-align:center;"> </td> </tr> <tr> <td style="text-align:center;">Tag</td> <td style="text-align:center;">Monat</td> <td colspan="6" style="text-align:center;">Jahr</td> </tr> </table>											Tag	Monat	Jahr				
Tag	Monat	Jahr																			
13. Адрас сталага месца жыхарства/ständiger Wohnort					<b>ад</b> .....																
краіна/Staat ..... вобласць(раён)/Bundesland ..... індэкс/PLZ ..... горад/Ort ..... вуліца/Straße ..... нумар дома/Hausnummer ..... нумар кватэры/Wohnungsnummer ..... нумар тэлефона/ Telefonnummer ..... e-mail .....																					
14. Месца працы/вучобы і службовы адрас/ Arbeitsstelle und Anschrift des Arbeitgebers. Für Studenten: Name und Anschrift der Bildungseinrichtung					<b>Тып візы:</b>																
прадпрыемства/Arbeitgeber ..... пасада/Dienststellung ..... краіна/Staat ..... вобласць (раён)/Bundesland ..... індэкс/PLZ ..... горад/Ort ..... вуліца/Straße ..... нумар дома/Hausnummer ..... нумар тэлефона/ Telefonnummer .....																					
15. Тып візы/Art des Visums		16. Колькасць уездаў/Anzahl der Einreisen			<b>Кратнасць візы:</b>																
<input type="checkbox"/> транзітная/Transitvisum <input type="checkbox"/> кароткачасовая/ für einen Kurzaufenthalt <input type="checkbox"/> доўгатэрміновая/ für einen längerfristigen Aufenthalt		<input type="checkbox"/> аднаразовая/ einmalige Einreise <input type="checkbox"/> двухразовая/ zweimalige Einreise <input type="checkbox"/> шматразовая/ mehrfache Einreise																			
17. Тэрмін дзеяння візы/ Gültigkeit des Visums					<b>Мэта візіту:</b>																
з/von ..... па/bis ..... на тэрмін знаходжання/ Aufenthaltsdauer ..... <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:10%; text-align:center;"> </td> <td style="width:10%; text-align:center;"> </td> <td style="width:10%; text-align:center;"> </td> <td style="width:10%; text-align:center;"> </td> <td style="width:10%; text-align:center;"> </td> <td style="width:10%; text-align:center;"> </td> <td style="width:10%; text-align:center;"> </td> <td style="width:10%; text-align:center;"> </td> </tr> <tr> <td style="text-align:center;">Tag</td> <td style="text-align:center;">Monat</td> <td colspan="6" style="text-align:center;">Jahr</td> </tr> </table>														Tag	Monat	Jahr					
Tag	Monat	Jahr																			
					<b>Віза:</b>																
					<b>Сапраўдная:</b>																
					<b>Спагнаны збор:</b>																

18. Назва запрашаючай арганізацыі або імя запрашаючай асобы/У выпадку запыту транзітнай візы пакажыце, у якую краіну Вы едзеце і якія падставы для ўезду ў гэтую краіну Вы маеце /Name der einladenden Organisation oder Person/ Wenn Sie ein Transitvisum beantragen, bitte das Zielland und Zweck der Reise in das Zielland angeben

19. Адрас запрашаючай арганізацыі або асобы/ Adresse der einladenden Organisation oder Person  
індэкс/PLZ .....  
вобласць (раён)/Gebiet ..... горад/Ort .....  
вуліца/Straße ..... нумар дома/Hausnummer .....  
нумар факса/Faxnummer ..... e-mail .....

20. Адрас знаходжання ў Беларусі/ Anschrift während des Aufenthalts in Belarus  
індэкс/PLZ .....  
вобласць (раён)/Gebiet ..... горад/Stadt .....  
вуліца/Straße ..... нумар дома/Hausnummer .....  
нумар кватэры/Wohnungsnummer ..... гасцініца/Hotel .....

21. Падрабязнае тлумачэнне мэты візіту/ Hauptzweck(e) der Reise (ausführlich)

22. Ці былі Вы на працягу апошніх 3 гадоў у Рэспубліцы Беларусь / Waren Sie in Belarus in den letzten drei Jahren?  
 так/ja  не/nein  
калі так, вызначце, у якіх гадах / Wenn ja, bitte das Jahr bzw. die Jahre angeben .....

23. Ці падпадалі Вы падчас ранейшага знаходжання на тэрыторыі Рэспублікі Беларусь пад адказнасць за парушэнне беларускага заканадаўства/ Sind Sie bei früheren Aufenthalten in Belarus mit dem Gesetz in Konflikt geraten  
 так/ja  не/nein  
калі так, вызначце калі/wenn ja, bitte wann angeben  
..... і дзе/und wo .....

24. Сродкі да існавання падчас знаходжання ў Рэспубліцы Беларусь/ Mittel zur Bestreitung des Lebensunterhalts in Belarus  
 наяўныя сродкі/Bargeld  банкаўскія чэкі/Bankschecks  крэдытныя карткі/Kreditkarten  
 зваротны білет/Rückfahrkarte  дарожныя чэкі/Reiseschecks  пражыванне/ Unterkunft

25. Я заяўляю, што інфармацыя, якая змешчана ў гэтай анкеце, з'яўляецца дакладнай і праўдзівай. Я ведаю, што паведамленне непраўдзівых звестак альбо адмаўленне ад прадстаўлення неабходных дакументаў можа служыць падставай для адмовы ва ўездзе ў Рэспубліку Беларусь. Я таксама папярэджаны, што, калі гэтая інфармацыя будзе прызнана недакладнай, віза можа быць анулявана ў любы момант. Я абавязуюся па прыбыцці ў Рэспубліку Беларусь ва ўстаноўленым парадку аформіць рэгістрацыю і пакінуць яе тэрыторыю да заканчэння тэрміну дзеяння візы. Я папярэджаны аб неабходнасці мець у час паездкі медыцынскую страхоўку, якая адпавядае заканадаўству Рэспублікі Беларусь. Я даю згоду на збор, захоўванне, апрацоўку і перадачу маіх асабістых дадзеных у мэтах, звязаных з выдачай віз і выкананнем міжнародных дагавораў Рэспублікі Беларусь.  
Ich erkläre, dass die Information im Antragsformular wahr und korrekt ist. Mir ist bewusst, dass falsche Angaben oder die Zurückhaltung bei Vorweisung der erforderlichen Dokumente zum Visumantrag zur Verweigerung der Einreise nach Belarus führen können. Ich bin gewarnt, dass falsche Angaben zu jeder Zeit die Annullierung des Visums zur Folge haben können. Ich verpflichte mich, mich nach meiner Ankunft in Belarus vorschriftsmäßig anzumelden und das Hoheitsgebiet von Belarus vor Ablauf der Gültigkeit des Visums zu verlassen. Ich bin gewarnt, dass ich während der Reise eine Krankenversicherung besitzen muss, die der Gesetzgebung der Republik Belarus entspricht. Ich stimme der Erhebung, Speicherung, Verarbeitung und Übermittlung meiner persönlichen Daten zu Zwecken der Erteilung des Visums und der Umsetzung internationaler Verträge der Republik Belarus zu.

26. Асабісты подпіс (подпіс законнага прадстаўніка)/ persönliche Unterschrift (Unterschrift des Vormunds)

27. Дата падпісання/Datum der Unterschrift  

Tag		Monat		Jahr	